

SPOHR

Sechs deutsche Lieder

für Singstimme, Klarinette und Klavier

Six German Songs

for Voice, Clarinet and Piano

op. 103

Herausgegeben von / Edited by
Friedrich Otto Leinert



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha

BA 7571

VORWORT

Spohr komponierte die *Sechs deutschen Lieder* op. 103 im Jahre 1837¹. Einige Jahre nach Antritt der Konzertmeisterstelle in Gotha, etwa seit 1809, beschäftigte ihn das Problem des klavierbegleiteten Sololiedes immer wieder von neuem (er komponierte insgesamt etwa 90 Lieder). Für den Meister der Symphonie, der Oper und der Kammermusik stand die Form des Klavierliedes freilich nicht so sehr im Brennpunkt des Interesses; aber dieselbe Vorliebe für seltene Besetzungen, die Lust am Experiment wie in der Instrumentalmusik, Oktett, Nonett, der Symphonie für zwei Orchester, wird auch im Lied spürbar und veranlasst ihn immer wieder zu neuen Versuchen: Die Lieder op. 101 (1836) haben vierhändige Klavierbegleitung, die sechs Lieder für Bariton op. 154 (1856) sind für Klavier- und Violinbegleitung komponiert, Goethes *Erlkönig* erfordert eine Begleitung von zwei Violinen und Klavier, und die vorliegenden Lieder verlangen eine obligate Klarinette. Ein formales Unikum soll nicht unerwähnt bleiben: die Sonatine für Pianoforte mit Gesang op. 138 (1848), *An Sie am Clavier*.

Über die Entstehung der hier veröffentlichten Lieder schreibt Spohr in seiner *Selbstbiographie* II (S. 222)²: „Kurze Zeit nachher bekam ich einen Brief von Hermstedt, worin er im Auftrag der Fürstin von Sondershausen mich aufforderte, Lieder für eine Sopranstimme mit Clavier- und Clarinett-Begleitung für dieselbe zu schreiben. Da mir diese Arbeit sehr zusagte, so komponirte ich im Verlauf einiger Wochen sechs Lieder dieser Gattung (op. 103, Leipzig, Breitkopf & H.), die ich der Fürstin auf ihren ausdrücklichen Wunsch dedicirte, worauf ich einen kostbaren Ring von ihr zum Geschenk erhielt.“ Spohr hatte Johann Simon Hermstedt (* 1778, † 1846)³, der zu den bedeutendsten Klarinettisten seiner Zeit gehörte, in den Jahren 1808/09

in Gotha kennen und schätzen gelernt. Hermstedt trat in einem der von Spohr zum Besten des Hoforchesters veranstalteten Abonnementskonzerte auf und erregte berechtigtes Aufsehen. Die Verbindung mit dem seit 1802 in den Diensten des Fürsten Günther Friedrich Carl II. von Schwarzburg-Sondershausen („Lohorchester“) stehenden vortrefflichen Musiker war für Spohr fruchtbar: Er schrieb für ihn die Klarinettenkonzerte op. 26 (in c)⁴ und op. 57 (in Es) sowie ein drittes in f-Moll.

Überblickt man Spohrs Liedschaffen, so wird gerade bei dieser Sammlung spürbar, dass der Weg, den der junge Meister zunächst mit seinem op. 25 (1809, *Sechs Deutsche Lieder*, der Frau von Heigendorf, geb. Jagemann, gewidmet) so verheißungsvoll beschritten hatte, zwar weiter verfolgt hat, doch durch allerlei verschlungene Umwege allmählich vom Ziele abgelenkt wurde. Für die Musikgeschichte gilt Spohr heute immer noch als der große Meister romantischer Instrumentalmusik; der zu Unrecht vergessene Liederkomponist hingegen wartet bis heute noch auf eine entsprechende Würdigung. Im Vergleich zu seinen Instrumentalwerken bedeuten seine Lieder sorgfältiges Ausbauen und Nachschaffen in überlieferten Formen – oft mit starkem Hinneigen zu biedermeierlicher Hausmusik. Mit echt romantischer Musizierlust fügt hier Spohr der Klavierbegleitung in einem oft konzertant gehaltenen Klarinettenpart – wie der von ihm verehrte Mozart, so schätze auch er das warme Timbre der Klarinette – einen espressiven klanglichen Hintergrund hinzu. Von den Liedern mit obligaten Instrumenten haben sich gerade die hier erneut vorgelegten Gesänge op. 103 mit Klarinette in das heutige Konzertleben hinüberretten können.

Friedrich Otto Leinert

1 Vgl. H. M. Schletterer, *Ludwig Spohr*, Leipzig 1881. – Vorlage für diese Ausgabe ist der im selben Jahr bei Breitkopf & Härtel Leipzig erschienene Erstdruck (Schletterer, a. a. O., S. XX).

2 Kassel und Göttingen 1861; originalgetreuer Nachdruck: Kassel und Basel 1955.

3 Zur Biographie Hermstedts vgl. den Artikel von Heinz Becker in: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart* VI.

4 Bärenreiter-Studienpartitur 23 (1957).

PREFACE

Spohr composed the *Sechs deutsche Lieder* (Six German Songs), Op. 103, in 1837.¹ From about 1809, a few years after taking up the Post of *Konzertmeister* in Gotha, he constantly returned to the problem of the song with piano accompaniment (he composed roughly 90 songs in all). It is true that the form of the *Lied* was not Spohr's principal interest, master of the symphony, opera and chamber music as he was. But the same preference for unusual combinations, the delight in experiment, that is found in such instrumental pieces as the Septet, Octet, Nonet and the Symphony for Two Orchestras, is also discernible in the songs, and repeatedly gives rise to new ventures: the songs of Op. 101 (1836) have piano duet accompaniment, the six baritone songs of Op. 154 (1856) piano and violin, Goethe's *Erkönig* calls for an accompaniment of two violins and piano, while the present songs demand an obbligato clarinet. And a piece that may not go unmentioned is the formally unique Sonatina for piano and voice, Op. 138 (1848), entitled *An Sie am Clavier*.

In his autobiography² Spohr has the following to say about the present group of songs: "Shortly afterwards I received a letter from Hermstedt in which, on the instructions of Princess Sondershausen, he invited me to write for the latter some songs for soprano voice with piano and clarinet accompaniment. Since this work very much appealed to me, I composed in the course of a few weeks six songs in this genre (Op. 103, Leipzig, Breitkopf & H.), which I dedicated to the Princess at her express wish, thereupon receiving from her the gift of a valuable ring." Johann Simon Hermstedt (1778–1846),³ one of the most important clarinetists of his day, had come to know and admire Spohr in Gotha in 1808/9. He appeared in one

of the subscription concerts mounted by Spohr in aid of the court orchestra, and enjoyed a well deserved success. For Spohr the association with this excellent musician, who was in the service of Prince Günther Friedrich Carl II of Schwarzburg-Sondershausen, was a fruitful one: he wrote for him the clarinet concertos Op. 26 (in C minor)⁴ and Op. 57 (in E flat), and also a third, in F minor.

Surveying Spohr's songs as a whole, the present set in particular shows how, having embarked so auspiciously on the composition of *Lieder* as a young man with the Six German Songs, Op. 25 (1809), dedicated to Frau von Heigendorf, *née* Jagemann, he was gradually led away from the true goal into all sorts of tortuous byways. Spohr's place in musical history today is still that of the great master of Romantic instrumental music; the unjustly forgotten song composer in him, on the other hand, still awaits comparable recognition. In comparison with his instrumental music, the songs represent the careful cultivation and imitation of preexistent forms – often with strong leanings towards the comfortable domestic atmosphere of the middle-class drawing room. Here the clarinet is often handled in *concertante* fashion – like Mozart, whom he revered, Spohr appreciated the warm timbre of the instrument – and in the solo part, with a truly Romantic delight in sonority, he adds an expressive background to the piano accompaniment. Of all his songs with obbligato instruments, it is the present set with clarinet, Op. 103, that have succeeded in reclaiming for themselves a place in the repertoire of today.

Friedrich Otto Leinert
(translated by Edward Olleson)

1 Cf. H. M. Schletterer, *Ludwig Spohr*, Leipzig, 1881. The model for the present text was the first edition, published in the same year by Breitkopf & Härtel (Schletterer, op. cit., p. XX).

2 *Selbstbiographie*, Cassel & Göttingen, 1861 (unaltered reprint, Cassel & Basel 1955), II, 222.

3 For biographical information on Hermstedt cf. Heinz Becker's article in: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, VI, 240–42.

4 Bärenreiter miniature score 23 (1957).

PRÉFACE

Spohr composa en 1837 les *Sechs deutsche Lieder* (*Six mélodies allemandes*) op. 103.¹ Quelques années après ses débuts dans la carrière de *Konzertmeister* à Gotha, depuis 1809 environ, il se préoccupa toujours à nouveau du problème du «sololied» accompagné au piano (il a écrit au total quelques 90 mélodies). La forme de la mélodie avec piano ne représentait certes pas – pour ce maître de la symphonie, de l’opéra et de la musique de chambre – un centre d’intérêt; mais on perçoit aussi dans le lied la même prédilection pour les associations rares et le plaisir de faire des expériences, comme par exemple dans la musique instrumentale, – le septuor, l’octuor, le nonet – et dans la symphonie pour deux orchestres, qui le poussent constamment à entreprendre de nouvelles recherches. Les *lieder* op. 101 (1836) sont conçus pour un accompagnement de piano à quatre mains; les six *lieder* pour baryton, op. 154 (1856) sont composés avec un accompagnement de piano et de violon. *Le Roi des Aulnes*, (*Erlkönig*) de Goethe est accompagné par deux violons et piano. Les présentes mélodies exigent une clarinette obligée. Un *unicum* formel ne doit pas passer inaperçu: il s’agit de la sonatine pour pianoforte avec chant, op. 138 (1848), «Pour elle, au piano» (*An Sie am Klavier*).

Spohr écrivit dans son *Autobiographie* II (p. 222),² à propos de la genèse des mélodies publiées dans la présente édition: «J’ai reçu, peu de temps après, une lettre de Hermstedt par laquelle il m’invitait, sur ordre de la Princesse de Sondershausen, à écrire, à son attention, des mélodies pour voix de soprane, avec accompagnement de piano et de clarinette. Comme cette offre me tentait beaucoup, j’ai composé en l’espace de quelques semaines, six mélodies de ce genre (op. 103, Leipzig, Breitkopf & H.), qu’à sa demande expresse j’ai dédiées à la Princesse. Elle me fit ensuite cadeau d’une bague précieuse». En 1808–1809, Spohr avait fait à Gotha, la connaissance de Johann Simon Hermstedt (* 1778, † 1846),³ qui comptait parmi les clarinettes

les plus célèbres et appréciés de son temps. Hermstedt se produisit lors d’un des meilleurs concerts de l’Abonnement, organisés par Spohr avec l’Orchestre de la Cour, et suscita un retentissement justifié. Cette association avec cet éminent musicien, qui était, depuis 1802 au service du Prince Günther Friedrich Carl II de Schwarzburg Sondershausen («Lohorchester»), s’avéra bénéfique pour Spohr. Il composa pour lui les concertos de clarinette op. 26 (en *do*),⁴ op. 57 (en *mi bémol*), et un troisième en *fa mineur*.

En survolant la production de mélodies de Spohr, on réalise – précisément dans cette Collection –, que le chemin riche de promesses, parcouru par le jeune maître, depuis son *opus* 25 (1809), – *Six mélodies allemandes* (dédiées à Mme de Heigendorf née Jagemann) –, fut cependant poursuivi malgré toutes sortes de détours absorbants qui l’ont progressivement détourné du but. Dans l’Histoire de la musique, Spohr est actuellement toujours encore considéré comme le grand maître de musique instrumentale romantique; en revanche, le compositeur de mélodies, injustement tombé dans l’oubli, attend encore de nos jours d’être apprécié comme il le mérite. Par rapport à ses œuvres instrumentales, ses mélodies montrent une utilisation et une exploitation soignées des formes transmises, avec souvent un fort penchant pour la musique de chambre de «l’Époque Biedermeier» («Restauration»). Comme Mozart qu’il vénérât, Spohr appréciait également le timbre chaud de la clarinette; conformément au plaisir musical typiquement romantique, il a joint ici, à l’accompagnement pianistique, une partie de clarinette, souvent de caractère concertant; avec un arrière plan sonore expressif. De ses mélodies avec instruments obligés, les chants op. 103 avec clarinette se sont maintenus, jusqu’à nos jours, dans la vie musicale.

Friedrich Otto Leinert
(traduit par Édith Weber)

1 cf. H. M. Schletterer, *Ludwig Spohr*, Leipzig, 1881. – La première édition (Schletterer, l. c., p. XX) parue la même année à Leipzig chez Breitkopf & Haertel, a servi de base à la présente édition.

2 Cassel et Goettingen, 1861; réédition conforme à l’original: Cassel et Bâle, 1955.

3 Pour la biographie de Hermstedt, cf. article de Heinz Becker, in: *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, VI.

4 Bärenreiter-partition de poche 23 (1957).